



# みんなの観光協会

JAPAN TRAVEL INFO

メディアガイド2021



SB JAPAN  
まちマーケティング

全国の自治体・観光協会から旬の観光情報・イベント情報・魅力的な施設情報などを、**多言語翻訳**し、ニュース形式で**世界に発信**するネットメディアです。

## メディア概要

2016年2月サイト開設

月間400,000PV

20カ国語翻訳

世界の提携メディアへの拡散

投稿者400団体

留学生による特派員制度

投稿者への管理アカウント発行

※2021年3月現在



The screenshot shows the homepage of the website. At the top, there is a navigation bar with language options (日本語, English, 繁體中文, 简体中文, Tiếng Việt, Français) and social media icons. Below the navigation bar is a main banner featuring a scenic view of a waterfall and a festival with lanterns. The banner includes the website's logo and the text "みんなの観光協会 JAPAN TRAVEL INFO". Below the banner, there is a section for "PICK UP" articles, which are featured articles. Three articles are visible, each with a "PICK UP" tag and a thumbnail image. The first article is about pottery, the second is about a festival, and the third is about a festival. To the right of the main content, there is a sidebar with a "CATEGORY" menu listing various topics such as "プロモーション", "移住・定住", "シティプロモーション", "観光情報", "キャンペーン", "デジタル", "イベント", "食・特産品", "インバウンド・海外PR", "募集", and "その他".

投稿者にはID・パスワードを発行し、管理画面で管理・編集できます。ニュース投稿は管理画面から直接でき、観光ライターへの委託も可能。また留学生によるニュース発信も行います。

## クライアント(自治体など)の意向



①自治体や観光協会に専用IDを発行し、ダッシュボードからニュースを自主投稿



②観光ライター(特派員)が取材をおこない、プロの目線で記事を仕上げる

## 留学生インフルエンサー



③留学生による自国語等での日本の地域の魅力を発信

全国の行政・自治体・観光業界へ  
投稿専用IDを無償発行

海外へ正確な情報発信  
魅力の再発見につながる

翻訳のスピード化と海外旅メディアと連携した情報発信が最大の強みです。

## 投稿者

国内・海外誘客したい  
自治体・観光協会



- 翻訳会社・クラウド翻訳・留学生との連携
- ニュースアップ後、48時間での翻訳完了
- 英語・繁体・簡体字など20ヵ国語対応



## 翻訳マッチング

# みんなの 観光協会

## メディアマッチング

# 世界配信!

- 海外の旅行・訪日メディアとの連携による海外発信、日本と世界の新たなコミュニティを形成
- 世界の提携メディアへの拡散

A あ

## 翻訳プラットフォーム

世界で10万人を超える  
★ 翻訳フリーランサー  
★ 翻訳事業者  
とのパートナーシップ

## インバウンド・訪日メディア

世界の提携メディアを  
順次拡大していきます



## 翻訳プラットフォームと連携し、最大20言語にスピード翻訳します。



## ID・パスワードでログインし、**管理画面**でニュースを自主アップします。



ログイン画面 イメージ



新規投稿画面 イメージ



記事申請画面 イメージ

<4>



記事公開 イメージ

## NIPPON 文化・教育



施設案内・文化財紹介・教室・  
スクール・体験イベント

## 商店街活性化 GoToキャンペーン



商店街活性化・全国のGoToキャン  
ペーン情報

## 観光プロモーション



## 観光地・イベント



## 広報・暮らし



防災情報・UIターン・生活情報

## 特産品



特産品・グルメPR・イベント告知

## 観光連盟・行政施設



キャンペーン告知・行政施設の情報



## 選べる！料金プラン

### FREE

現在のプラン

シンプルな基本プラン。

月間 **1本** 配信  
SNS 連携

**¥0**

### STARTER

お申込みはこちら

SNS 紹介などが可能な  
スタープラン。  
(購入後当日含む 30 日間有効)

**2本** 配信  
SNS 連携  
公式 Twitter 紹介  
公式 facebook 紹介  
Pickup チョイス

**¥9,800**

(税込み 10,780 円)

### PRO

お申込みはこちら

翻訳機能や  
多言語版掲載機能が付いた  
プロプラン。  
(購入後当日含む 30 日間有効)

**4本** 配信  
SNS 連携  
公式 Twitter 紹介  
公式 facebook 紹介  
Pickup チョイス  
**多言語翻訳**  
(~ 5 言語)  
多言語版掲載  
多言語版 Pickup  
チョイス

**¥28,000**

(税込み 30,800 円)

おすすめ

### MASTER

お申込みはこちら

翻訳機能のほか、  
グローバル版掲載機能が  
付いたマスタープラン。  
(購入後当日含む 30 日間有効)

**4本** 配信  
SNS 連携  
公式 Twitter 紹介  
公式 facebook 紹介  
Pickup チョイス  
グローバル版掲載  
グローバル版英翻訳  
グローバル版  
Pickup チョイス

**¥68,000**

(税込み 74,800 円)

30 日間有効なプランです

表示価格+税となります。

## 料金プランの特長

### FREEプラン

月1本の記事配信で  
永年無料!

### STARTERプラン

月2本の配信!  
SNSでも記事を紹介

### PROプラン

月4本の配信に  
多言語翻訳・配信

### MASTERプラン

グローバルに  
記事配信!  
TripTip GLOBAL

## (1) 特集記事制作プラン(日本語)

TOPページ上段に、2週間の特集記事を掲載します。

取材なしプラン	取材ありプラン
100,000円(税別:NET)	200,000円(税別:NET)
取材なし ※原稿・画像をご提供ください	取材あり ※別途、取材経費が発生します
~800文字	~1500文字
国内プロライターによる取材	
日本語対応のみ	
掲載2週間	
URL表示・ハイパーリンクあり	



※特集記事のプランニングもおこないます。(別途予算)

※校正、翻訳は費用に含まれます。

※公開から掲載終了までの簡易レポートを作成します。

※人気のクリエイターを使用する場合、制作予算が変動する可能性があります。

## (2) 特集記事制作プラン(多言語・翻訳)

① 留学生・外国人ライターによる特集制作	② バナー表示(特集プランに追加)
250,000円(税別:NET)	150,000円(税別:NET)~
<p><b>取材あり</b> ※コンテンツ発掘、取材経費は含みます</p>	<p>制作なし※バナーをご提供ください バナーのリンク先サイトは審査いたします ※バナー制作する場合はデザイン費用100,000円~</p>
~1500文字	300×96ピクセル
日本語+1言語まで対応します	
掲載2週間	掲載2週間



バナー位置



## (3) サイトジャックプラン

TOPページのサイドバー・バナーピックアップ記事を期間ジャックします。

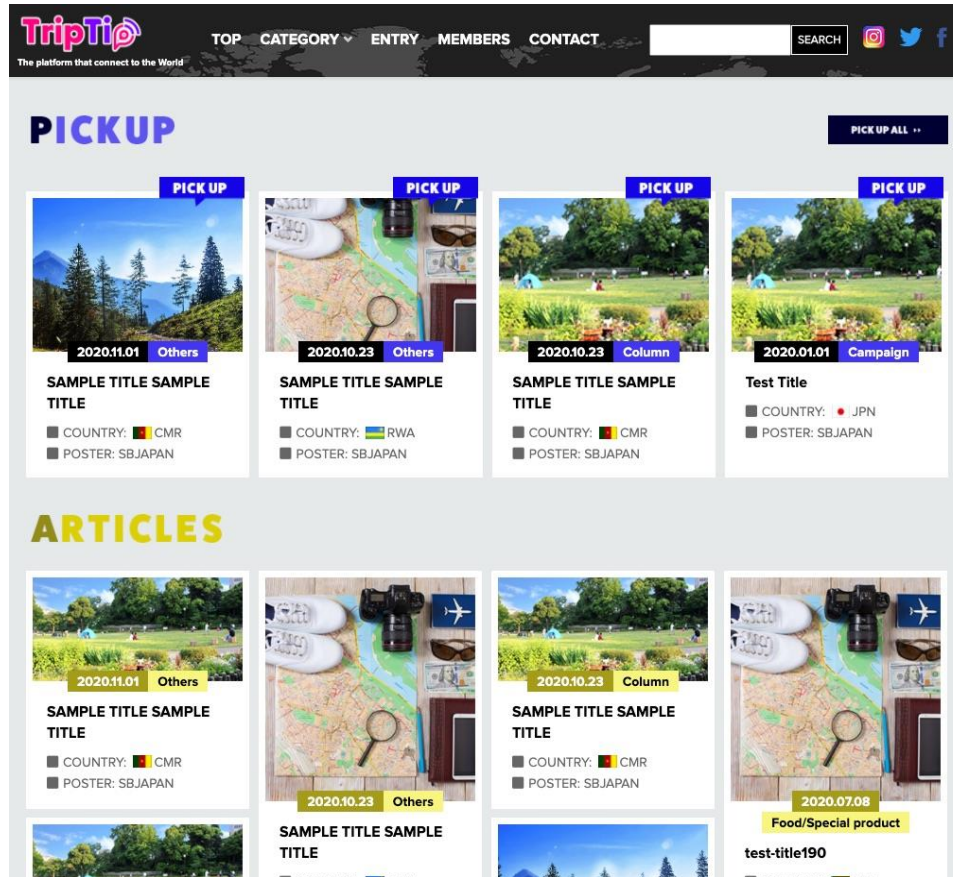
サイトジャック
2週間 / 1,500,000円 4週間 / 2,500,000円 (税別: NET)
①左右サイドバー表示(データ提供)
②バナー表示(データ提供)
③ピックアップ4記事制作 / 月間
④国内プロライターによる取材or 留学生・外国人ライター取材
~1500文字
日本語対応のみ ※オプションで多言語も可能
掲載2・4週間
URL表示・ハイパーリンクあり



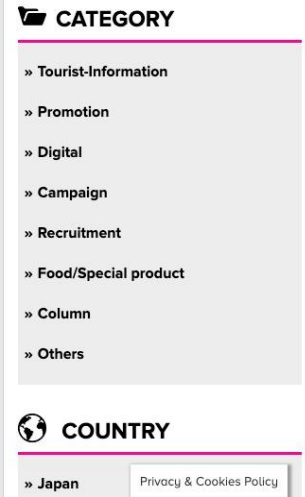
## (4) TripTip GLOBALとの連携(MASTER PLAN)

APAC地域に英語でグローバル展開する「TripTip GLOBAL」との同時配信です。

<b>特集プラン</b>
掲載1,000,000円 (税別:NET)
取材あり
掲載2週間
<b>みんなの観光協会 MASTER PLAN</b>
月間4記事配信
月間68,000円(税別) ※有効期限30日間
<ul style="list-style-type: none"> <li>① SNSでの配信</li> <li>② 公式Twitterでの配信</li> <li>③ 公式Facebookでの配信</li> <li>④ Pickup記事としての配信</li> <li>⑤ 日本語と英語に対応します</li> <li>⑥ 多言語版への掲載</li> <li>⑦ 多言語版Pickup</li> </ul>



The screenshot shows the TripTip website interface. At the top, there is a navigation bar with 'TOP', 'CATEGORY', 'ENTRY', 'MEMBERS', and 'CONTACT'. Below this, the 'PICKUP' section features four article cards with 'PICK UP' labels. Each card includes a sample image, a date (e.g., 2020.11.01), a category (e.g., Others), a sample title, and metadata like 'COUNTRY: CMR' and 'POSTER: SBJAPAN'. The 'ARTICLES' section below shows a grid of article cards with similar metadata and sample images. A 'PICKUP ALL' button is visible in the top right of the pickup section.

This image shows the 'CATEGORY' and 'COUNTRY' sections of the TripTip GLOBAL website. The 'CATEGORY' section lists various topics such as 'Tourist-Information', 'Promotion', 'Digital', 'Campaign', 'Recruitment', 'Food/Special product', 'Column', and 'Others'. The 'COUNTRY' section shows 'Japan' as a selected option, with a 'Privacy & Cookies Policy' link next to it.

当社は、自治体の観光・特産品のプロモーションや、民間企業の販売促進を企画サポートする会社です。2007年の設立以来「百聞は、一旅にしかず」の心で全国を周り、流行や時代の流れの視点を大切に、楽しく、未来につながる企画を提案することを信条としています。



社名	エスピージャパン株式会社(SBJAPAN,Inc)
設立	2007年6月26日
決算月	5月
資本金	1000万円
代表者名	代表取締役 中元英機(Nakamoto Hideki)
九州オフィス	〒841-0204 佐賀県基山町宮浦185-2-1F
事業分野	○インフォメーション事業      ○グローバル事業 ○リージョン事業                  ○ネットワーク事業

**お問合せ先**  
(平日10時～17時)

**TEL: 0942-85-7712**  
**MAIL: [info@sb-ja.jp](mailto:info@sb-ja.jp)**

お気軽にお問合せください。